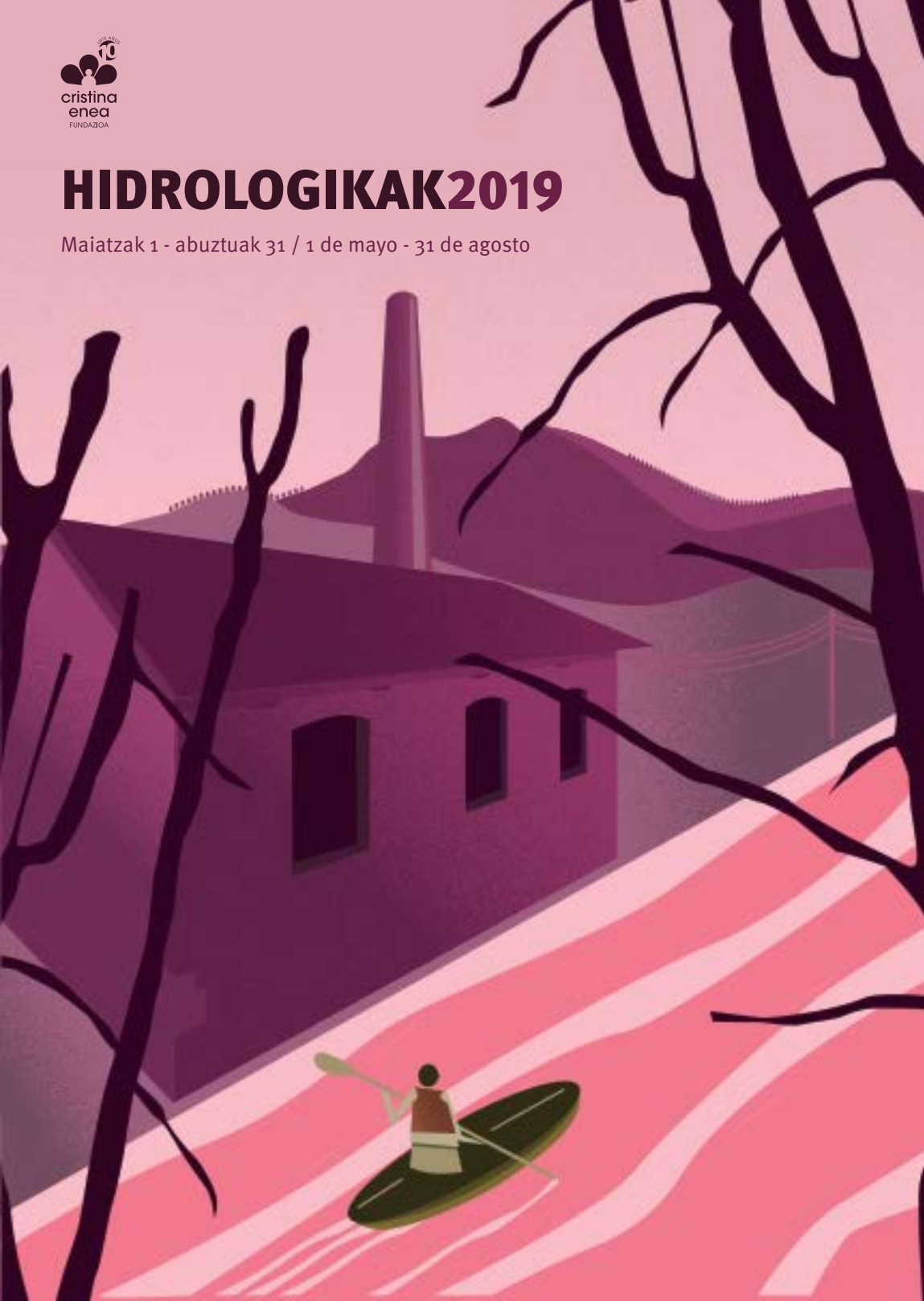


HIDROLOGIKAK2019

Maiatzak 1 - abuztuak 31 / 1 de mayo - 31 de agosto



HIDROLOGIKAK2019

Maiatzak 1 - abuztuak 31

1860tik aurrera, bere harresiak eraitsiak izan ondoren, Urumea ibaiaren estuarioaren hareatza eta paduren gainean eraiki den hiria da Donostia. Ibaia eta itsasoa elkartzen ziren azalera zabalean, ibaiaren lehorteak eta bideratzeak hainbat zabalgunere, hiriaren erdigunea, Amara eta Gros auzoen eraikuntza ahalbidetu zituen.

Urtero HidroLogikak proiektuak gai bat hartzen du eta horren inguruan jarduera programa zabal bat prestatzen du. 2019ko ediziorako Urumea ibaiaren ertzetan topatu dezakegun industria ondarea izango dugu gai nagusia.

Historiako garai desberdinetako industria garapenetan Urumea ibaiko urek bustitzen duten lurraldeak eta gizarteak etengabeko esku-hartzea eta eraldaketa bizi izan dute, eta horrek industria ondare aberats eta askotariko bat sorra-razi du, hala euskarri materiala (lantegi eraikinak, makinak edo industria instalazioak), nola industria paisaiak (tokian tokiko natur baliabideen eta garapen energetiko edo teknikoaren arabera txutuetan) eta lanaren ondare ukiezina (lanbideak, adierazpide kultural eta estetikoak, lekukotasunak, tradizioak eta dokumentuak). Baina nola ez, kontuan hartu beharko dugu industria garapen honek Urumeari eta bere naturari eragindako inpaktoa ere.

1. ERAKUSKETAK ETA TAILERRAK

- 1.1. Urumeara begira
- 1.2. -tik at
- 1.3. Ikatzarekin errebelatze hastapen tailerra

2. HITZALDIAK

- 2.1. Urumea ibaiko paisaia industrialia
- 2.2. Urumea ibaiko industria eta natura ondarea: bi ikuspegi bateragarri eta osagarriak

3. IRTEERA ETA BISITA GIDATUAK

- 3.1. Loiolako araztegiara bisita
- 3.2. San Telmo Museoko «Industria, aldetaren eragile» aretorea bisita gidatua
- 3.3. Añarbeko urtegiara bisita
- 3.4. Petritegi araztegiara bisita
- 3.5. Urumea ibaitik jaitsiera kanoan
- 3.6. Antiguako desagertutako errekek eta bere industria ondarea eta ur hauekin loturiko azpiegiturak ezagutzeko irteera
- 3.7. Urumea ibaiko industria ondarean zehar ibiliz
- 3.8. Urumea urertzetatik bizikletan

4. HAUR JARDUERAK

- 4.1. Industriaren Herri Kirolak

5. MUSIKA JARDUERAK

- 5.1. Lauburu Sax Quartet

HIDROLOGIKAK2019

1 de mayo - 31 de agosto

San Sebastián es una ciudad que a partir de 1860, y tras el derribo de sus murallas, se fue construyendo sobre los arenales y marismas del estuario del río Urumea. Los sucesivos ensanches, el centro, el barrio de Amara y parte de Gros fueron posibles por la desecación y canalización de su desembocadura, donde el mar y el río se unían ocupando una extensa superficie.

Cada año HidroLogikak toma un tema y prepara su programa de actividades alrededor del mismo. Para la edición de 2019 el tema principal será el patrimonio industrial que podemos encontrar en los márgenes del río Urumea.

El desarrollo industrial de diferentes épocas históricas dio lugar a una constante intervención y transformación del territorio y de la sociedad que bañan las aguas del río Urumea. Se generó con ello un rico y variado patrimonio industrial, constituido por la suma de su soporte material (construcciones fabriles, máquinas o instalaciones industriales), de los paisajes industriales (configurados en función de los recursos naturales y del desarrollo energético o técnico de cada zona), y del patrimonio inmaterial del trabajo (oficios, expresiones culturales y estéticas, testimonios, tradiciones y documentos). Pero, cómo no, debemos tener en cuenta el impacto que este desarrollo industrial ha producido al Urumea y a su naturaleza.

1. EXPOSICIONES Y TALLER

- 1.1. Miradas al Urumea
- 1.2. -tik at
- 1.3. Taller de iniciación al revelado al carbón

2. CONFERENCIAS

- 2.1. El paisaje industrial del río Urumea
- 2.2. Patrimonio industrial y natural del río Urumea: dos visiones compatibles y complementarias

3. SALIDAS Y VISITAS GUIADAS

- 3.1. Visita a la E.D.A.R. de Loiola
- 3.2. Visita guiada a la sala «La industria, motor del cambio» del Museo San Telmo
- 3.3. Visita a la presa de Añarbe
- 3.4. Visita a la potabilizadora de Petritegi
- 3.5. Descenso en canoa por el Urumea
- 3.6. Salida para conocer las regatas desparecidas del Antiguo, su patrimonio industrial e infraestructuras relacionadas con esas aguas
- 3.7. Recorriendo el patrimonio industrial del río Urumea
- 3.8. Pedaleando por las riberas del Urumea

4. ACTIVIDADES INFANTILES

- 4.1. El parque de la industria

5. ACTIVIDADES MUSICALES

- 5.1. Lauburu Sax Quartet

ERAKUSKETAK

MAIATZAK 9 / EKAINAK 2
EKAINAK 5 / UZTAILAK 24

URUMEARA BEGIRA

Moncho Trullós, Juan Luis Azpiroz

Erakusketa hau Urumea ibaiaren ertzetan topatu daitekeen ondare industrialaren argazkiekin sortutakoa da eta Goizuetatik Donostiara eta denboran zehar egin den bide eta bidaia ezagutu daiteke.

Maiatzak 9 - Ekainak 2

📍 Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
(Mandasko Dukearen Pasealekua, 66 Donostia)

Ekainak 5 - Uztailak 24

📍 Loliola Kultur Etxea (Aralar Mendia Kalea, 17 Donostia)

UZTAILAK 4 / ABUZTUAK 25

-TIK AT

Javier de Reparaz

Erakusketa honetan eskultura eta argazkilaritza nahasten dituzten objektu artistikoak erakusten zaizkigu. Artistaren hitzetan: «Begiratzearen ekintzak begiratzaren dugun objektuaren aurrean kokatzen gaitu. Bereizketa hori hausten duten argazki batzuk egin nahiko nituzke. Gu ere natura deitzen diogun horren parte garena gogorarazten digutenak».

📍 Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
(Mandasko Dukearen Pasealekua, 66 Donostia)

TAILERRA

UZTAILAK 27

IKATZAREKIN ERREBELATZE HASTAPEN TAILERRA

Javier de Reparaz

«-tik at» erakusketako artistaren eskutik, Javier de Reparaz, 1855ean asmatutako argazkiak errebelatzeko teknika ezagutzeko tailerra izango da hau. Ikatzarekin errebelatzeko sistema honekin Javier de Reparazek bere erakusketan dauden artelanak sortu ahal izan ditu. XIX. mendeko teknika hau gaur egungo artelanak sortzeko berreskuratuko dugu.

🕒 10:00-13:30 / 15:00-20:00

€ Doakoa

✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus



EXPOSICIONES

9 DE MAYO / 2 DE JUNIO
5 DE JUNIO / 24 DE JULIO

MIRADAS AL URUMEA

Moncho Trullós, Juan Luis Azpiroz

Esta exposición está compuesta por fotografías del patrimonio industrial que podemos encontrar en los márgenes del Urumea, se podrá conocer el camino y viaje desde Goizueta a Donostía a lo largo del tiempo.

9 de mayo - 2 de junio

📍 Centro de Recursos Medioambientales de Cristina Enea (Paseo Duque de Mandas, 66 Donostía / San Sebastián)

5 de junio - 24 de julio

📍 Loiola Kultur Etxea (Calle Aralar Mendia, 17 Donostía / San Sebastián)

4 DE JULIO / 25 DE AGOSTO

-TIK AT

Javier de Reparaz

En esta exposición se nos muestran objetos artísticos que mezclan la escultura y la fotografía. En palabras del propio artista: «El acto de mirar parece que nos sitúa enfrente del objeto que miramos. Me gustaría hacer unas fotografías que rompieran esa separación. Que nos recuerden que nosotros también somos parte de eso que llamamos naturaleza».

📍 Centro de Recursos Medioambientales de Cristina Enea (Paseo Duque de Mandas, 66 Donostía / San Sebastián)

TALLER

27 DE JULIO

TALLER DE INICIACIÓN AL REVELADO AL CARBÓN

Javier de Reparaz

De la mano del artista de la exposición «-tik at», Javier de Reparaz, este taller consistirá en conocer una técnica inventada en 1855 para revelar fotografías. Javier de Reparaz ha podido crear las obras de arte de su exposición utilizando esta técnica de revelado al carbón. Recuperaremos esta técnica del siglo XIX para crear obras de arte actuales.

🕒 10:00-13:30 / 15:00-20:00

€ Gratuito

✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus



EKAINAK 13

URUMEA IBAIKO PAISAIA INDUSTRIALA

Beatriz Herreras Moratinos-en hitzaldia Industri Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkarteko (IOHLEE) kidea

Urumea ibaia giza jarduerak, bizitegiak eta lanekoak garatzeko kokapen egokia izan da. Burdinolek, errotek, zentral hidroelektrikoek, lantegiek, etxebizitzek, historiako hainbat garaitako garraiobide ezberdinek paisaia aberastu eta nortasuna ematen dion ondare aberatsa osatzen dute. Hitzaldi honetan, Beatriz Herreras Moratinosek Urumeako ertze-tako garapen industrialaren bilakaera eta ibaian izan duen eragina erreparasatuko ditu.

🕒 18:00

📍 San Telmo Museoa (Zuloaga plaza, 1 Donostia)

🔊 Gazteleraz

UZTAILAK 18

URUMEA IBAIKO INDUSTRIA ETA NATURA ONDAREA: BI IKUSPEGI BATERAGARRI ETA OSAGARRIAK

Mahai ingurua

Urumea ibaiko ertzetan topatu dezakegun ondarea mota askotakoa izan daiteke, besteak beste, naturala eta industrial. Bi topologia hauen arteko erlazioa batzuetan gatazkatsua izan daiteke baina beste batzuetan bateragarriak ere. Proposatzen den mahai inguru honetara industria eta natura ondareko teknikari eta espezialistak bi hauen arteko erlazioaz arituko dira.

🕒 18:00

📍 San Telmo Museoa (Zuloaga plaza, 1 Donostia)

🔊 Gazteleraz

13 DE JUNIO

EL PAISAJE INDUSTRIAL DEL RÍO URUMEA

Conferencia de Beatriz Herreras Moratinos. Miembro de la Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública (AVPIOP)

El río Urumea ha sido el emplazamiento idóneo para el desarrollo de actividades humanas, residenciales y de trabajo. Las ferrerías, molinos, centrales hidroeléctricas, fábricas, viviendas, sistemas de transporte de diferentes periodos históricos forman parte de este rico patrimonio que enriquece y dota de personalidad a este paisaje. En esta conferencia, Beatriz Herreras Moratinos, repasará la evolución del desarrollo industrial en los márgenes del Urumea y la incidencia que ha tenido sobre el mismo.

🕒 18:00

📍 Museo San Telmo (Plaza Zuloaga, 1 Donostia / San Sebastián)

🗣️ Castellano

18 DE JULIO

PATRIMONIO INDUSTRIAL Y NATURAL DEL RÍO URUMEA: DOS VISIONES COMPATIBLES Y COMPLEMENTARIAS

Mesa redonda

La tipología patrimonial que podemos encontrar en los márgenes del río Urumea es variada, entre ellas industrial y natural. Algunas veces, la relación entre estas dos tipologías puede ser conflictiva, pero también, otras veces, complementaria. En esta mesa redonda que se propone, especialistas tanto del patrimonio industrial como del natural hablarán sobre esta relación.

🕒 18:00

📍 Museo San Telmo (Plaza Zuloaga, 1 Donostia / San Sebastián)

🗣️ Castellano



MAIATZAK 4, 5

LOIOLAKO ARAZTEGIRA BISITA

Bisita honetan, itsasora isuri aurretik etxe-ko eta industriako hondakin-urei, baita euri-urei ere egiten zaizkien saneamendurako tratamenduak eta bertako azpiegiturak ezagutuko ditugu. Halaber, manipulazioan eta esperimentazioan oinarritutako tailer didaktiko bat egingo dugu, arazketa prozesuaren fase bakoitzak eskalan nola funtzionatzen duen eta uraren kalitatean duen eragina ezagutzeko

Maiatzak 4: 🕒 10:30 | 📍 Gaztelera

Maiatzak 5: 🕒 10:30 | 📍 Euskaraz

€ Doakoa

📍 Topalekua: Renfeko tren geltoki pareko markesina

✓ Izena ematea beharrezkoa da:

www.cristinaenea.eu

**MAIATZAK 8, EKAINAK 12,
UZTAILAK 10, ABUZTUAK 7**

SAN TELMO MUSEOKO «INDUSTRIA, ALDAKETAREN ERAGILE» ARETORA BISITA GIDATUA

Industrializazioak gizartearen modernizazioa ekarri zuen eta aldaketa sakonak eragin, esparru ezberdinetan: gizartea, kultura, lana, politika. Aldaketekin batera krisialdiak ere izan ziren, gizartean eta populazioaren pentsamoldeetan eragina izan zutenak. Donostiak eta Urumeak fenomeno honen inguruan badute zer esana...

Maiatzak 8, uztailak 10:

🕒 18:00 | 📍 Euskaraz

Ekainak 12, abuztuak 7:

🕒 18:00 | 📍 Gaztelera

€ Doakoa

📍 San Telmo Museoa (Zuloaga plaza, 1 Donostia)

✓ Izena ematea beharrezkoa da:

www.cristinaenea.eu



4, 5 DE MAYO

VISITA A LA E.D.A.R. DE LOIOLA

En esta visita a la planta depuradora de Loiola conoceremos las instalaciones y los diferentes tratamientos de saneamiento que se realizan a las aguas residuales domésticas e industriales, así como a las aguas pluviales, antes de ser vertidas al mar. Así mismo, realizaremos un taller didáctico basado en la manipulación y experimentación para conocer cómo funciona a escala cada uno de los procesos de saneamiento.

4 de mayo: ⌚ 10:30 | 🗣️ Castellano

5 de mayo: ⌚ 10:30 | 🗣️ Euskera

€ Gratuito

📍 Lugar de encuentro: Marquesina frente a la estación de trenes Renfe

✓ Es necesario inscribirse:

www.cristinaenea.eu

**8 DE MAYO, 12 DE JUNIO
10 DE JULIO, 7 DE AGOSTO**

VISITA GUIADA A LA SALA «LA INDUSTRIA, MOTOR DEL CAMBIO» DEL MUSEO SAN TELMO

La industrialización significó la modernización de la sociedad y provocó importantes cambios sociales, culturales, laborales y políticos, acompañados de profundas crisis, que repercutieron en los modos de vida y de pensar de sus habitantes. San Sebastián y el Urumea tienen mucho que decir con respecto a este fenómeno...

8 de mayo, 10 de julio:

⌚ 18:00 | 🗣️ Euskera

12 de junio, 7 de agosto:

⌚ 18:00 | 🗣️ Castellano

€ Gratuito

📍 Museo San Telmo (Plaza Zuloaga, 1 Donostia / San Sebastián)

✓ Es necesario inscribirse:

www.cristinaenea.eu



MAIATZAK 11, 12

AÑARBEO URTEGIRA BISITA

Gipuzkoako populazioaren %44a urez hornitzen duen Añarbeko urtegiaren azpiegiturak eta bertan egiten diren lanak gertutik ezagutu ahal izango ditugu bisita honetan. Horrez gain, bertatik bertara presa inguratzeko duen ingurune ederraz gozatu ahal izango dugu, ur-masa egonkorrek ekosistemetan duen eragina ikusi ahal izateko, eta balio paisajistiko eta natural handia duen gunea hau hobeto ezagutzeko.

- Maiatzak 11:** ⌚ 10:00 | 🗣️ Euskaraz
Maiatzak 12: ⌚ 10:00 | 🗣️ Gaztelerez

- € Doakoa
 📍 Topalekua: Renfeko tren geltoki pareko markesina
 ✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus

MAIATZAK 18, 19

PETRITTEGIKO ARAZTEGIRA BISITA

Bisita honetan, kontsumorako prest izan aurretik Añarbeko urtegitik datorren urari egiten zaizkion potabilizazioarako tratamenduak eta berauek garatzeko azpiegiturak ezagutu ahal izango ditugu. Manipulazioan eta esperimazioan oinarritutako tailer didaktiko bat egingo dugu baita ere, potabilizazioarako prozesu bakoitzak eskalan nola funtzionatzen duen eta uraren kalitatean duen eragina ezagutzeko.

- Maiatzak 18:** ⌚ 10:30 | 🗣️ Gaztelerez
Maiatzak 19: ⌚ 10:30 | 🗣️ Euskaraz

- € Doakoa
 📍 Topalekua: Renfeko tren geltoki pareko markesina
 ✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus

**MAIATZAK 26, EKAINAK 1,
UZTAILAK 20, ABUZTUAK 3**

URUMEA IBAITIK JAITSIERA KANOAN

Ura bideratzeko lanen ondorioz, Martutenean eraikitako moilatik abiatuz, ibaiaren jaitsiera egingo dugu kanoan (2, 3 edo 4 lagun bakoitzean), Koipeko arrapalaraino. Urumea bere uretatik zehar nabigatzeko aukera aparta, arraunean eta bere bidean izan dituen aldaketak behatuz.

- Maiatzak 26:** ⌚ 11:00
Ekainak 1: ⌚ 17:00
Uztailak 20: ⌚ 18:00
abuztuak 3: ⌚ 18:00

- € Prezioa: 5€
 🕒 10 urtetik gora
 📍 Topagunea: Pilar pasabidea, Martutene
 🚪 Bukaera: Loiolako enbarkaderoa
 ✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus



11, 12 DE MAYO

VISITA A LA PRESA DE AÑARBE

En esta visita conoceremos en detalle las instalaciones y las maniobras que se efectúan en esta presa de Añarbe que abastece de agua al 44% de la población de Gipuzkoa. Además, podremos disfrutar de primera mano del precioso entorno que la rodea, ya que realizaremos un recorrido para observar el efecto de la masa de agua permanente en los ecosistemas, y conocer mejor este espacio de gran valor naturalístico y paisajístico.

11 de mayo: ⌚ 10:00 | 🗣️ Euskera
12 de mayo: ⌚ 10:00 | 🗣️ Castellano

- € Gratuito
- 📍 Lugar de encuentro: Marquesina frente a la estación de trenes Renfe
- ✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus

18, 19 DE MAYO

VISITA A LA POTABILIZADORA DE PETRITEGI

En esta visita conoceremos las instalaciones y los diferentes tratamientos de potabilización que se realizan al agua procedente del embalse de Añarbe antes de ser puesta a disposición para su consumo. También realizaremos un taller didáctico basado en la manipulación y experimentación para conocer cómo funciona a escala cada uno de los procesos de potabilización y cuál es el efecto que tiene en la calidad del agua.

18 de mayo: ⌚ 10:30 | 🗣️ Castellano
19 de mayo: ⌚ 10:30 | 🗣️ Euskera

- € Gratuito
- 📍 Lugar de encuentro: Marquesina frente a la estación de trenes Renfe
- ✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus

**26 DE MAYO, 1 DE JUNIO,
20 DE JULIO, 3 DE AGOSTO**

DESCENSO EN CANOA POR EL URUMEA

Saliendo del embarcadero construido en Martutene a raíz de las obras de canalización, descenderemos el río en canoa (para 2, 3 ó 4 personas) hasta la rampa de Koipe. Una oportunidad para recorrer el Urumea desde sus aguas, remando y observando los cambios que ha experimentado su cauce.

26 de mayo: ⌚ 11:00
1 de junio: ⌚ 17:00
20 de julio: ⌚ 18:00
3 de agosto: ⌚ 18:00

- € Precio: 5€
- 👤 A partir de 10 años
- 📍 Lugar de encuentro: Pasarela del Pilar, Martutene
- 🏁 Final: Embarcadero de Loiola
- ✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus



MAIATZAK 25

ANTIGUAKO DESAGERTUTAKO ERREKAK ETA BERE INDUSTRIA ONDAREA ETA UR HAUEKIN LOTURIKO AZPIEGITURAK EZAGUTZEKO IRTEERA

Marko Sierra, injenieri agronomoaren eskutik

Ibilaldi didaktiko honetan, Antiguan zeuden erreka eta errekaak ezagutzeaz gain, erreka hauek zertarako erabili ziren ikasiko dugu. Industria ondarea eta urarekin loturiko azpiegiturak ezagutuko ditugu era atseginean. Egungo kaleak garai bateko erreka izan zirela ezagutzeaz gain ur hauek eskaini zituzten aukerak eta orain arte sortu dituzten arazoak izango dira mintzagai.

🕒 10:00

€ Doakoa

📍 Topagunea: Loretopeko tunelean
Antiguako oinezkoen tunela

🚩 Bukaera: Tenisean 12:00 eta 13:00ak artean

✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus



EKAINAK 9

URUMEA IBAIKO INDUSTRIA ONDAREAN ZEHAR IBILIZ

Industri Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkartearen (IOHLEE) eskutik, Urumea ibaia- ren ertzetan garaturiko lan mundura hurbil- duko gara. Besteak beste, zentral hidroele- ktrikoen eta Latxe, Fagollaga edo Ereñozuko ondare multzoen balioa ezagutuko dugu. Kontserbatutako ondarea lagungarri izan- go zaigu Urumearen haranean industriaren ezarpena interpretatzeko eta bere ibilbide historiko desberdinak interpretatzeko.

🕒 10:00 | 📣 Gazteleraz | € Doakoa

📍 Topalekua: Renfeko tren geltoki pareko markesina

🚩 Bukaera: irteera leku berdinean 13:00ak aldera

✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus

EKAINAK 30

URUMEA URERTZETATIK BIZIKLETAN

Kalapieren eskutik eta Urumeako bokaletik ezker aldean zehar ibiliko gara Fagollaga arte eta buelta eskuineko ertzetik egingo da bertan dauden industria ondare elementuak komentatuz. Ibilaldi honetarako ezinbes- tekoa da bizikleta erabileran domeinua eta ohiko erabilerarako trebezia izatea. Ia laua da Fagollagara iritsi baino lehen aldapa txiki batekin. Ibilbide osoa bidegorri eta landa- bi- deetatik egingo da Fagollaga eta Hernaniko Electroquímica arteko gutxi gorabehera 500 metro inguruko errepide-zati batekin. Kas- koa erabiltzea gomendatzen da.

🕒 09:00 | 📣 Gazteleraz | € Doakoa

📍 Topalekua: Kurasaal

🚩 Bukaera: 14:00ak aldera

✓ Izena ematea beharrezkoa da:
www.cristinaenea.eus

25 DE MAYO

SALIDA PARA CONOCER LAS REGATAS DESAPARECIDAS DEL ANTIGUO, SU PATRIMONIO INDUSTRIAL E INFRAESTRUCTURAS RELACIONADAS CON ESAS AGUAS

De la mano de Marko Sierra, ingeniero agrónomo

En esta excursión didáctica, además de conocer los distintos riachuelos y regatos que había en la zona del Antiguo, aprenderemos para qué se utilizaron sus aguas. Conoceremos su patrimonio industrial y las infraestructuras relacionadas con esas aguas de manera amena. No en vano, lo que hoy son algunas calles, en su día fueron riachuelos... y las oportunidades y los problemas que dieron y hasta la fecha han dado..., serán temas de conversación.

🕒 10:00

€ Gratuito

📍 Lugar de encuentro: Tunel de Loretope. Tunel peatonal del Antiguo.

🏁 Final: En el tenis. Entre las 12:00h y las 13:00h.

✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus



9 DE JUNIO

RECORRIENDO EL PATRIMONIO INDUSTRIAL DEL RÍO URUMEA

De la mano de la Asociación Vasca del Patrimonio Industrial y Obra Pública (AVPIOP) nos acercaremos al mundo del trabajo desarrollado a las orillas del río Urumea. Podremos conocer, entre otros, el valor de las centrales hidroeléctricas y de los conjuntos patrimoniales de Latxe, Fagollaga o Ereñozu. El patrimonio conservado nos ayudará a interpretar la implantación de la industria en el valle del Urumea y sus diferentes etapas históricas.

🕒 10:00 | 🗣️ Castellano | € Gratuito

📍 Lugar de encuentro: Marquesina frente a la estación de trenes Renfe

🏁 Final: el mismo lugar de salida sobre las 13:00h

✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus

30 DE JUNIO

PEDALEANDO POR LAS RIBERAS DEL URUMEA

De la mano de Kalapie y desde la desembocadura del Urumea recorreremos su orilla izquierda hasta Fagollaga y vuelta por su orilla derecha comentando los hitos industriales pasados y presentes más importantes. Para esta excursión son necesarios dominio y soltura normal en el uso de la bicicleta. Es un tramo prácticamente llano con corto repecho antes de llegar a Fagollaga. Todo el recorrido va por bidegorris, caminos rurales y solo un corto tramo de aproximadamente 500 metros de carretera entre Fagollaga y Electroquímica de Hernani. Se aconseja el uso del casco.

🕒 09:00 | 🗣️ Castellano | € Gratuito

📍 Lugar de encuentro: Kursaal

🏁 Final: Sobre las 14:00h

✓ Es necesario inscribirse: www.cristinaenea.eus

HAUR JARDUERAK

APIRILAK 5, MAITZAK 31

INDUSTRIAREN HERRI KIROLAK

HidroLogikak2019 proiektuaren barruan, Kulkik industriari loturiko hainbat jolas herrikoi proposatzen dizkigu. Jolasekin irudimena erabiliko dugu, baita parte hartu eta ongi pasa ere festa giroan! Utz dezagun marea igotzen eta jolasez blai busti gaitzala!

Apirilak 5:

🕒 17:30

📍 Loiolako Latsarri Plaza

Maiatzak 31:

🕒 17:30

📍 Martuteneko Ander Arzelus Plaza

€ Doakoa

👤 3-8 urte

MUSIKA JARDUERAK

ABUZTUAK 1

LAUBURU SAX QUARTET

Donostiako Musika Hamabostaldiko kontzertua

Lauburu Sax Quartet saxofoi laukote gaztea Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegian, Musikenen, jaio zen Miguel Ángel Lorenteren zuzendaritzapean. Lauburu kultura zeltaren ikur bat da. Musikariek lau saxofoi-jotzaileei ikurrak eskaintzen dien batasuna bezala interpretatzen dute, nahiz eta hainbat nazionalitatetakoak izan. Errendimendu profesionala duen taldea da, eta, gainera, egungo musika-panoraman asko eman beharrekoa da. Kontzertu anitza eskainiko du, XIX. eta XX. mendeetako herri klasikoaren obrekin, besteak beste, Gabriel Pierné, George Gershwin, Astor Piazzolla, Gyorgy Ligeti edo Marc Mellits.

🕒 12:00

📍 Cristina Enea Parkea



ACTIVIDADES INFANTILES

5 DE ABRIL, 31 DE MAYO

EL PARQUE DE LA INDUSTRIA

Dentro del proyecto HidroLogikak2019, Kulki nos propone diferentes juegos rurales sobre la industria con los que imaginar, participar y divertimos en un ambiente de fiesta. ¡Dejemos que suba la marea y nos empape de juegos!

5 de abril:

🕒 17:30

📍 Plaza Latsarri de Loiola

Maiatzak 31:

🕒 17:30

📍 Plaza Ander Arzelus de Martutene

€ Gratuito

👶 De 3 a 8 años

ACTIVIDADES MUSICALES

ABUZTUAK 1

LAUBURU SAX QUARTET

Concierto de la Quincena Musical de San Sebastián

Lauburu Sax Quartet es un cuarteto de saxofones muy joven, nacido en el Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, bajo la tutela de Miguel Ángel Lorente. El «lauburu» o «cuatro cabezas» es un símbolo de la cultura celta. Los músicos lo interpretan como la unidad que la música ofrece a los cuatro saxofonistas que, aunque sean de diferentes nacionalidades, los ha unido alrededor de la música. Se trata de una agrupación con rendimiento profesional y mucho que aportar en el panorama musical actual. Ofrecerá un variado concierto con obras de clásicos populares de los siglos XIX y XX como Gabriel Pierné, George Gershwin, Astor Piazzolla, Gyorgy Ligeti o Marc Mellits.

🕒 12:00

📍 Parque de Cristina Enea



Erakusketa: Urumeara begira
Maiatzak 9 – uztailak 24

Exposición: Miradas al Urumea
9 de mayo – 24 de julio

Erakusketa: -tik at
Uztailak 4 – abuztuak 25

Exposición: -tik at
4 de julio – 25 de agosto

APIRILA

Industriaren Herri Kirolak

5

ABRIL

El parque de la industria

MAIATZA

Loiolako araztegia bisita

4-5

MAYO

Visita a la E.D.A.R. de Loyola

San Telmo Museoko «Industria,
aldaketaren eragile» aretora bisita gidatua

8

Visita guiada a la sala «La industria,
motor del cambio» del Museo San Telmo

Añarbeko urtegia bisita

11-12

Visita a la presa de Añarbe

Petrítegiko araztegia bisita

18-19

Visita a la potabilizadora de Petrítegi

Antiguako desagertutako erreka
eta bere industria ondarea eta ur hauekin
loturiko azpiegiturak ezagutzeko irteera

25

Salida para conocer las regatas desaparecidas
del Antiguo, su patrimonio industrial e
infraestructuras relacionadas con esas aguas

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan

26

Descenso en canoa por el Urumea

Industriaren Herri Kirolak

31

El parque de la industria

EKAINA

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan

1

JUNIO

Descenso en canoa por el Urumea

Urumea ibaiko industria ondarean zehar ibiliz

9

Recorriendo el patrimonio industrial del río Urumea

San Telmo Museoko «Industria,
aldaketaren eragile» aretora bisita gidatua

12

Visita guiada a la sala «La industria,
motor del cambio» del Museo San Telmo

Urumea ibaiko paisaia industriala

13

El paisaje industrial del río urumea

Urumea uretzetatik bizikletan

30

Pedaleando por las riberas del Urumea

UZTAILA

San Telmo Museoko «Industria,
aldaketaren eragile» aretora bisita gidatua

10

JULIO

Visita guiada a la sala «La industria,
motor del cambio» del Museo San Telmo

Urumea ibaiko industria eta natura ondarea:
bi ikuspegi bateragarri eta osagarriak

18

Patrimonio industrial y natural del río Urumea:
dos visiones compatibles y complementarias

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan

20

Descenso en canoa por el Urumea

Ikatzarekin errebelatze hastapen tailerra

27

Taller de iniciación al revelado al carbón

ABUZTUA

Lauburu Sax Quartet

1

AGOSTO

Lauburu Sax Quartet

Urumea ibaitik jaitsiera kanoan

3

Descenso en canoa por el Urumea

San Telmo Museoko «Industria,
aldaketaren eragile» aretora bisita gidatua

7

Visita guiada a la sala «La industria,
motor del cambio» del Museo San Telmo

Patronoak
Patronos:



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Igarumeneko eta Osoo
Hidraulikoko Departamentua



Babesle iraunkorra
Colaborador permanente:



Donostiako
Musika Hamabostaldia
Quinteto Musical
de San Sebastián



San Telmo Museoa



donostiakultura



INDUSTRIE ONDARE ETA HERRI LANEN
OSO O ELKARTEA
ASOCIACIÓN VASCA DE PATRIMONIO
INDUSTRIAL Y OBRERA VASCA

